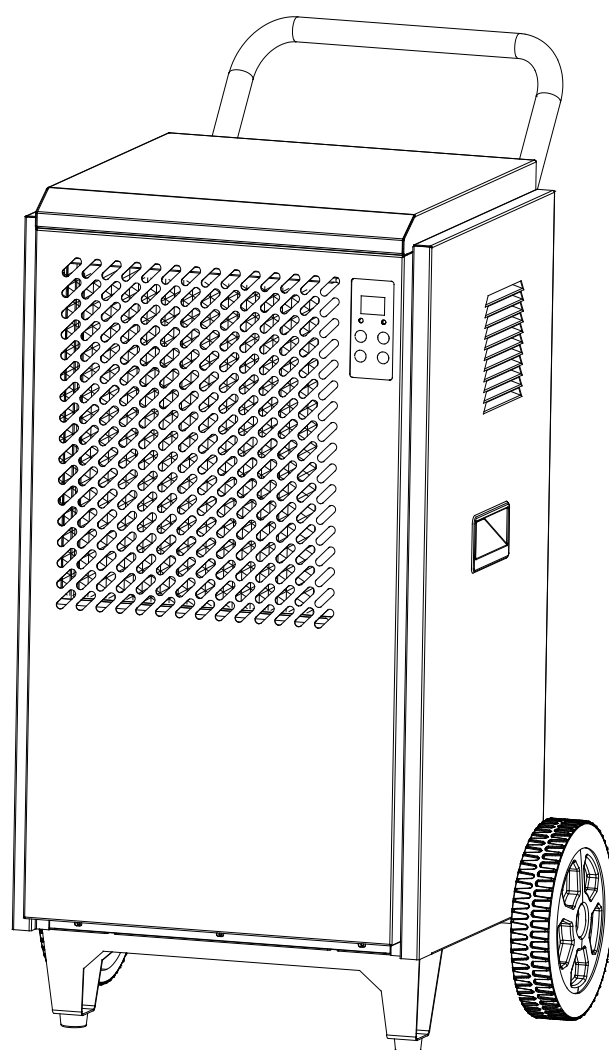


OSUSZACZ BUDOWLANY

Tłumaczenie instrukcji obsługi

943005



Aby zapewnić bezpieczne, skuteczne i prawidłowe użytkowanie produktu, użytkownik musi dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją. Instrukcję należy zachować do późniejszego wglądu.

WAŻNE ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

Dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy mogą korzystać z tego urządzenia wyłącznie pod nadzorem lub pod warunkiem, że wszystkie instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z tego urządzenia i zagrożeń związanych z jego obsługą zostały im wyjaśnione.

Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

Dzieci nie mogą wykonywać żadnych czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją bez nadzoru.

Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, ze względów bezpieczeństwa może zostać wymieniony wyłącznie przez producenta, serwisanta lub inną odpowiednio wykwalifikowaną osobę.

Dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy mogą korzystać z tego urządzenia wyłącznie pod nadzorem lub pod warunkiem, że wszystkie instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z tego urządzenia i zagrożeń związanych z jego obsługą zostały im wyjaśnione. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować produktu bez nadzoru.

Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisu lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć potencjalnych zagrożeń.

OSTRZEŻENIE

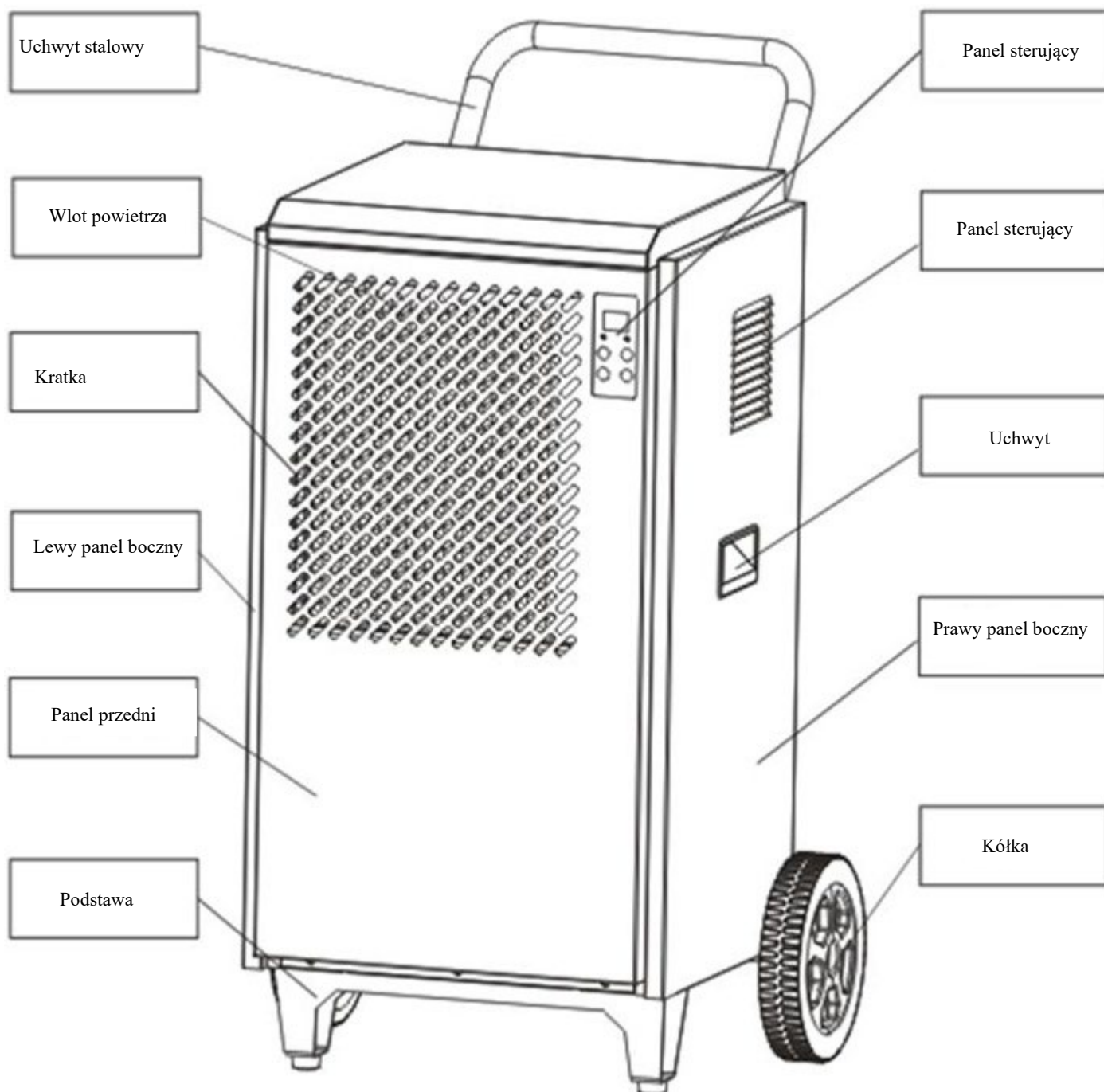
- Nie należy próbować w jakikolwiek sposób przyspieszać procesu rozmrażania lub czyszczenia, chyba że jest to wyraźnie zalecane przez producenta.
- Urządzenie musi być przechowywane w pomieszczeniu wolnym od stałych źródeł możliwego zapłonu (takich jak: otwarty płomień, działające urządzenie gazowe, grzejnik elektryczny itp.)
- Chronić produkt przed ogniem i przebicciem.
- Należy pamiętać, że niektóre czynniki chłodnicze mogą nie być rozpoznawalne po zapachu.

Ten produkt jest przeznaczony do użytku przez profesjonalistów lub przeszkolonych użytkowników w obiektach publicznych, przemyśle lekkim, rolnictwie lub do użytku komercyjnego przez osoby niebędące profesjonalistami.

Spis trešci

Struktura produktu.....	4
Postup instalace	5
Představení produktu	5
Návod k obsluze ovládacího panelu	6
Představení produktu	6
Bezpečnostní opatření před použitím	9
Řešení problémů	10
Zvláštní rady	11
Specifikace	12

Budowa urządzenia

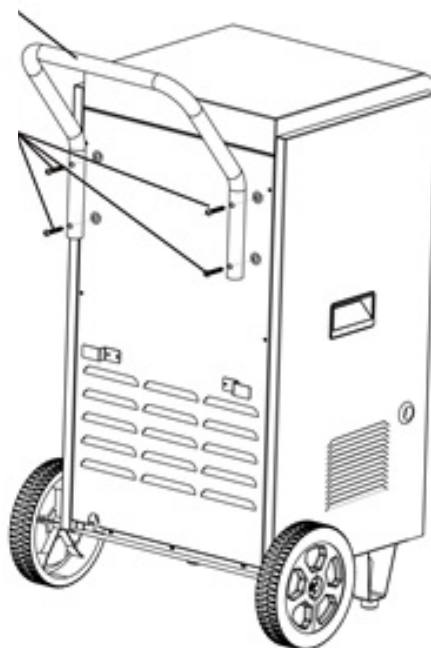


Procedura instalacji

Montaż: patrz rysunek

Uchwyt stalowy

Śruby (4 szt.)

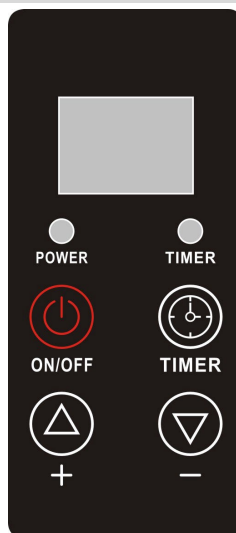


Opis produktu

Główne podzespoły: Zastosowane sprężarki rotacyjne GMCC/LG zapewniają wyższą wydajność przy mniejszym zużyciu energii niż sprężarki tłokowe o tej samej wydajności chłodniczej.

Zalecenie: Z punktu widzenia ludzkiej fizjologii i zdrowia, a także ochrony mebli i innego wyposażenia w pomieszczeniu oraz oszczędności energii, zaleca się utrzymywanie wilgotności względnej w zakresie od 50% do 70%, pod warunkiem, że nie określono żadnych specjalnych wymagań.

Działanie: Urządzenie posiada wentylator o dużym promieniu działania, które może podwoić efekt osuszania, a także osuszyć podłogę. Funkcja ta jest łatwa w obsłudze, wystarczy podłączyć urządzenie do zasilania, włączyć je za pomocą przełącznika na prawym panelu, a wentylator zacznie działać.

Instrukcja obsługi panelu sterującego


Przycisk	Instrukcja obsługi
ON/OFF (Wylącznik)	Naciśnięcie tego przycisku powoduje naprzemienne włączanie i wyłączanie urządzenia.
+	Ustawienie różnych wartości parametrów w różnych trybach 1、 Zwiększenie docelowej wartości zadanej wilgotności względnej (od 10% do 95% RH) 2、 Zwiększenie wartości zadanej (godziny) timera (do 00 do 24)
-	Ustawienie różnych wartości parametrów w różnych trybach 1、 Obniżenie docelowej wartości zadanej wilgotności względnej (od 10% do 95% RH) 2、 Obniżenie wartości zadanej (godziny) timera (do 00 do 24)
Timer	Krótkie naciśnięcie przycisku powoduje uruchomienie cyklu włączenia i wyłączenia sterowanego przez timer.

Opis produktu
1. Regulacja wilgotności

Po osiągnięciu ustawionej docelowej wilgotności następuje wyłączenie wentylatora i sprężarki. Jeśli wilgotność w pomieszczeniu jest powyżej wartości zadanej, wentylator i sprężarka będą działać.

Uwaga

- ◆ Gdy wilgotność jest ustawiona na najniższą możliwą wartość, urządzenie automatycznie przełącza się w tryb ciągłego osuszania.
- ◆ W przypadku awarii czujnika wilgotności urządzenie przełącza się w tryb ciągłego osuszania.
- ◆ W przypadku awarii czujnika węzownicy, urządzenie przełącza się w tryb rozmrażania sterowany przez timer (patrz sekcja dotycząca trybu rozmrażania).
- ◆ Po uruchomieniu osuszacza sprężarka uruchamia się z 3-sekundowym opóźnieniem. ◆ Po wyłączeniu osuszacza wentylator wyłączy się z 3-sekundowym opóźnieniem.

◆ Gdy wilgotność spadnie do poziomu spełniającego warunek wyłączenia sprężarki, wentylator zatrzyma się z 1-minutowym opóźnieniem.

2. Funkcja ochrony

◆ Po wyłączeniu sprężarki należy odczekać 3 minuty w celu jej ponownego uruchomienia. W przypadku pierwszego włączenia urządzenia możliwe jest szybkie uruchomienie.

◆ Zabezpieczenie przed awarią systemu: gdy sprężarka pracuje nieprzerwanie przez 10 minut, jeśli temperatura na czujniku temperatury wewnętrznej T_r nie jest o 3 stopnie wyższa niż temperatura węzownicy T_p (tj. $T_r - T_p \leq 3$) przez 10 kolejnych sekund, urządzenie przewiduje stan awarii (wyciek fluoru lub zatkanie rury) i natychmiast się wyłączy. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Pressure Holding“ (Utrzymywanie ciśnienia). Dopiero po usunięciu usterki i ponownym włączeniu urządzenia stan wyświetlacza powróci do normy.

◆ Pamięć wewnętrzna: W przypadku nagłej awarii zasilania lub przypadkowego odłączenia wtyczki, system automatycznie zapisuje do pamięci stan pracy tuż przed zdarzeniem i przywraca go przy następnym włączeniu urządzenia.

3. Metoda rozmrażania

Tryb rozmrażania	Opis	
Automatyczne rozmrażanie	Czujnik w stanie normalnym	<p>1、 Sprężarka pracuje przez 20 minut bez przerwy; temperatura węzownicy poniżej 0 stopni przez 30 minut bez przerwy – urządzenie przechodzi w tryb rozmrażania.</p> <p>2、 Temperatura węzownicy powyżej 5 stopni przez 90 sekund bez przerwy lub czas rozmrażania powyżej 8 minut - urządzenie wyjdzie z trybu rozmrażania.</p>
Rozmrażanie sterowane przez timer	Awarie czujnika węzownicy	<p>1、 Jeśli temperatura otoczenia przekracza 25 stopni, rozmrażanie nigdy nie zostanie uruchomione.</p> <p>2、 Jeśli temperatura otoczenia jest niższa niż 25 stopni, ale wyższa niż 15 stopni, sprężarka pracuje nieprzerwanie przez 30 minut i tryb rozmrażania aktywny jest przez 10 minut.</p> <p>3、 Jeśli temperatura otoczenia jest niższa niż 15 stopni, ale wyższa niż 4 stopnie, sprężarka pracuje nieprzerwanie przez 20 minut i tryb rozmrażania aktywny jest przez 12 minut.</p>
	Awarie czujników	1、 Sprężarka pracuje przez ponad 20 minut bez przerwy;

	temperatury i wilgotności	temperatura węzownicy poniżej 0 stopni przez 20 minut bez przerwy – urządzenie przechodzi w tryb rozmrażania. 2. Temperatura węzownicy powyżej 5 stopni przez 90 sekund bez przerwy lub czas rozmrażania powyżej 25 minut - urządzenie wyjdzie z trybu rozmrażania.
	Awarie czujników węzownicy, temperatury i wilgotności	Sprężarka pracuje nieprzerwanie przez ponad 40 minut, a rozmrażanie trwa 10 minut.

4. Wyłącznik czasowy

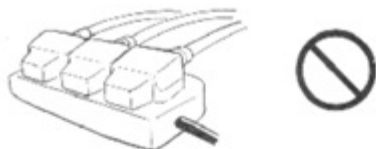
Gdy urządzenie jest włączone, można ustawić czas wyłączenia. Gdy urządzenie jest wyłączone, można ustawić czas włączenia. Ustawienie timera na włączanie i wyłączenie spowoduje uruchomienie cyklu sterowanego przez timer.

A. Ustawienie czasu włączenia: Gdy urządzenie jest wyłączone, naciśnij przycisk „Timer”. Ikona „Timer On” („Timer włączenia”) oraz ustawiona wartość czasu zaczną migać w odpowiednim obszarze na wyświetlaczu. Użyj przycisków „+” i „-”, aby ustawić wartość timera. Po naciśnięciu przycisku urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy. Naciśnięcie przycisków ustawień czasu spowoduje zwiększenie lub zmniejszenie wartości o 1. Przytrzymanie odpowiedniego przycisku przez 2 sekundy spowoduje ciągłe zwiększanie lub zmniejszanie wartości. Jeśli użytkownik nie wprowadzi żadnych danych przez 10 sekund podczas ustawiania wartości czasu, osuszacz automatycznie zaakceptuje nowe ustawienie. Ikona „Timer On” („Timer włączenia”) będzie migać w zakresie od 0 do 24 godzin, gdzie 0 godzin jest wartością domyślną.

B. Ustawienie czasu wyłączenia: Gdy urządzenie jest włączone, naciśnij przycisk „Timer”. Ikona „Timer Off” („Timer wyłączenia”) oraz ustawiona wartość czasu zaczną migać w odpowiednim obszarze na wyświetlaczu. Użyj przycisków „+” i „-”, aby ustawić wartość timera. Po naciśnięciu przycisku urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy. Naciśnięcie przycisków ustawień czasu spowoduje zwiększenie lub zmniejszenie wartości o 1. Przytrzymanie odpowiedniego przycisku przez 2 sekundy spowoduje ciągłe zwiększanie lub zmniejszanie wartości. Jeśli użytkownik nie wprowadzi żadnych danych przez 10 sekund podczas ustawiania wartości czasu, osuszacz automatycznie zaakceptuje nowe ustawienie. Ikona „Timer Off” („Timer wyłączenia”) będzie migać w zakresie od 0 do 24 godzin, gdzie 0 godzin jest wartością domyślną.

Środki ostrożności przed rozpoczęciem pracy

Nie naprawiaj ani nie odłączaj urządzenia samodzielnie.



Nie należy umieszczać urządzenia obok źródła ciepła, takiego jak kuchenka.



Nie używaj urządzenia w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.



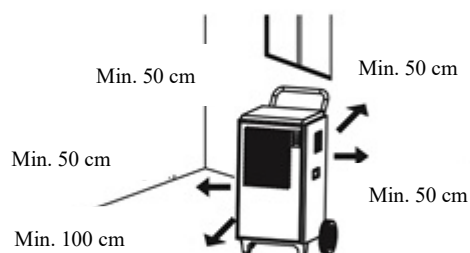
Przed czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania.



Nie używaj tego urządzenia w miejscach, w których znajdują się chemikalia.



Odpowiednie



W razie wypadku należy natychmiast wyłączyć urządzenie i odłączyć zasilanie.



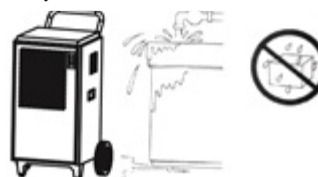
Dzieci i osoby niepełnosprawne należy trzymać z dala od urządzenia.



To urządzenie wymaga podłączenia do dedykowanego gniazda zasilania, nie należy podłączać go do przedłużaczy lub gniazd



Nie używaj tego urządzenia w miejscu, w którym może znajdować się woda.



Rozwiązywanie problemów

1 Jeśli osuszacz działa nieprawidłowo, należy natychmiast odłączyć zasilanie, wyjąć wtyczkę i sprawdzić następujące elementy:

Problem	Możliwa przyczyna		Rozwiązanie
Brak działania	Urządzenie nie jest zasilane	Awaria zasilania lub niedostępne gniazdko	Sprawdź, czy zasilacz działa
		Nieprawidłowo podłączona wtyczka	Podłącz zasilacz do gniazdka elektrycznego
		Bezpiecznik na tablicy elektrycznej jest przepalony	Wymień bezpiecznik
		Transformator tablicy elektrycznej został uszkodzony	Wymień transformator
	Urządzenie jest zasilane	Niższa wilgotność otoczenia niż ustawiona wartość	Ustaw ponownie według potrzeby
		Urządzenie jest w trakcie rozmrażania	Poczekaj na zakończenie procesu rozmrażania
Niezadowolający efekt osuszania	Blokowanie wlotu/wylotu powietrza		Usuń blokadę
	Otwarte drzwi i okna		Zamknij drzwi i okna
	Zbyt niska temperatura w pomieszczeniu		Nie uruchamiaj osuszacza powietrza
Wysoki poziom hałasu	Nierówności lub niestabilność podłogi		Popraw lokalizację osuszacza powietrza
	Osuszacz znajduje się w niestabilnej pozycji		Zabezpiecz osuszacz powietrza w wybranej pozycji
Wyciek wody	Pochylenie		Ustaw osuszacz w pozycji poziomej
	Zablokowanie rury spustowej/wylotu		Zdemontuj panel przedni i usuń zanieczyszczenia
E1	Błąd czujnika węzownicy		Przejdź do timera rozmrażania i anuluj funkcję błędu systemu. Teraz możliwe jest wykonanie restartu.
E2 / E3	Awaria czujnika wilgotności		Wymiana czujnika temperatury i wilgotności
	Awaria czujnika temperatury		
EE	Wyciek czynnika chłodniczego		Urządzenie należy włączyć ponownie dopiero po upływie określonego czasu. Jeśli sygnał „EE“ nie zniknie, należy zwrócić się o pomoc do specjalisty.

2. Jeśli powyższe środki zaradcze nie rozwiążą problemu, należy skontaktować się bezpośrednio z producentem lub przedstawicielem handlowym.

Nigdy nie demontuj osuszacza samodzielnie.

3. Dźwięk cyrkulacji czynnika chłodniczego podczas pracy osuszacza jest zjawiskiem normalnym.
4. Odprowadzanie ciepła przez wylot powietrza jest zjawiskiem normalnym.

Szczególne zalecenia

Szczególne zalecenia dla użytkowników:

1. Czujnik wilgotności jest czułym urządzeniem i może ulec awarii, gdy jest używany w środowisku, w którym występują gazy korozyjne i ciężki pył.
2. Ponieważ osuszacz nie jest urządzeniem przeciwwybuchowym, zabrania się używania go w środowiskach, w których występują łatwopalne lub wybuchowe gazy, pyły, chemikalia lub produkty biologiczne.
3. Uszkodzenia osuszacza spowodowane użytkowaniem w powyższym środowisku nie będą objęte gwarancją.
4. Podczas instalacji osuszacza urządzenie musi zostać prawidłowo uziemione, aby zapewnić bezpieczną pracę.
5. Ponieważ po pewnym czasie użytkowania z urządzenia może być odprowadzana woda, należy zadbać o jej prawidłowe odprowadzanie.
6. Aby zminimalizować awarie i zmaksymalizować żywotność urządzenia, należy naciskać przyciski z wycuciem.
7. Odchylenie między wilgotnością wyświetlaną na czujniku a rzeczywistą wilgotnością jest normalne ze względu na wpływ lokalizacji, środowiska i temperatury.
8. Ponieważ schłodzone powietrze jest osuszane przez jednostkę skraplającą podczas pracy osuszacza, normalne jest, że powietrze na wylocie jest cieplejsze niż powietrze otoczenia.
9. Ponieważ efekt osuszania jest związany z temperaturą i wilgotnością otoczenia, im wyższa temperatura i wilgotność otoczenia, tym zwykle większy efekt osuszania, natomiast im niższa temperatura i wilgotność otoczenia, tym zwykle niższy efekt osuszania.

Dane techniczne

Tabela specyfikacji

Model	943005
Źródło zasilania	220-240 VAC / 50 Hz
Maks. Wydajność osuszania	70 L/D
Moc znamionowa	950 W
Prąd znamionowy	4,7 A
Moc pobierana maks.	1300 W
Prąd maks.	5,7 A
Czynnik chłodniczy	R290 / 280 g
Masa brutto	43 kg
Wymiary produktu	545 × 460 × 870 mm
Temperatura pracy	+ 5°C do +35°C



Prawidłowa utylizacja produktu

Ten symbol oznacza, że na terenie UE produktu nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Aby uniknąć potencjalnych szkód dla środowiska lub zdrowia ludzkiego w wyniku niekontrolowanej utylizacji odpadów, prosimy o odpowiedzialny recykling produktu w celu promowania zrównoważonego ponownego wykorzystania zasobów materialnych. Aby zwrócić używane urządzenie, należy skorzystać z systemu odbioru lub skontaktować się ze sprzedawcą, który sprzedał produkt. Sprzedawca może przyjąć produkt i poddać go recyklingowi w sposób bezpieczny dla środowiska.

Warunki gwarancji

Producent zapewnia gwarancję zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju zamieszkania klienta, z minimalnym okresem gwarancji wynoszącym 1 rok (Niemcy: 2 lata) od daty sprzedaży urządzenia użytkownikowi końcowemu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe lub produkcyjne.

Naprawy gwarancyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane centrum serwisowe. Przy zgłaszaniu roszczenia gwarancyjnego należy przedstawić oryginalny dowód zakupu (z datą zakupu).

Gwarancja nie ma zastosowania w następujących przypadkach:

- Normalne zużycie i starzenie
- Niewłaściwe użytkowanie, np. przeciążenie urządzenia, używanie akcesoriów niezatwierdzonych przez producenta
- Użycie dużej siły, uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi
- Uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi, takich jak podłączenie do nieodpowiedniego źródła zasilania elektrycznego lub nieprzestrzeganie instrukcji montażu
- Częściowo lub całkowicie zdemontowane urządzenia